



SEIKO WATCH CORPORATION
www.grand-seiko.com

JSYGS9R7-2511



GS
Grand Seiko

Spring Drive
Operating Instructions

我们真诚地感谢您购买本公司的产品。
为了保证您正确地使用好本产品，
请您在使用之前认真阅读说明书。

购买手表的商店可提供表带调整服务。如果因礼品赠送或者搬家等而无法联系购买商店为您的手表提供表带调整服务的话，可以与我们网站上注明的 Grand Seiko 国际服务网取得联系。如果在非购买商店调整，有时可能会收取费用或者不能为您提供相关服务。

商品上有时会贴有一层防止损伤用的保护膜。务必要把保护膜揭下来以后再使用。如果在贴有保护膜状态下使用的话，则会因沾上污渍、汗水、尘埃、水分等而导致生锈。

目录	
■ 前言 ~关于 Spring Drive 手表~	2
• Spring Drive 的历史	3
• Spring Drive 的构造	4
• Spring Drive 与机械表的不同之处	7
■ 产品在使用操作上的注意事项	8
■ 请您确认机芯编号以及防水功能	9
■ 关于防水功能的注意事项	10
■ 各部分的名称	13
■ 使用方法	17
• 关于表冠	17
• 动力储备指示器	18
• 以 9R31 为例	20
• 以 9R84、9R65、9R15 为例	21
• 关于计时秒表（以 9R96、9R86、9R84 为例）	23
• 以 9R96、9R86、9R16、9R66 为例	28
※ 世界主要地区时差一览表	36
■ 潜水款的功能	37
• 关于带防止反向旋转功能的旋转表圈	37
• 滑条调节装置	38
■ 需要注意的事项	39
• 关于售后服务	39
• 保修	40
• 关于日常保养	41
• 关于表带	42
• 关于抗磁功能（磁气的影响）	43
• 关于 LUMIBRITE（智慧光能）	44
• 在这种时候怎么办？	45
■ 产品规格（机芯）	46

■ 前言 ~关于Spring Drive手表~

真诚地感谢您购买 Grand Seiko Spring Drive 手表。

Spring Drive 是精工自行研发的一种新机制，它依靠发条力量来驱动表针走动，同时通过微电子技术的石英机制来控制精度。

Spring Drive 让使用者与最尖端技术紧密关联，可以说是一款实现人与表相结合的手表。

Spring Drive 手表高雅凝练，革新进取，它既有机械表的韵味，又有与石英表同等的高精度。

漫漫人生路，Spring Drive 手表伴随您刻画恬适时光。

现代人崇尚余裕生活和理性生活，而二者兼而有之为上。Spring Drive 手表为您创造现代人士理想的生活方式。

这就是 Grand Seiko Spring Drive 手表。

SEIKO WATCH CORPORATION

Spring Drive 的历史

Grand Seiko 数十年生命不息，追梦不止。

Grand Seiko 的历史，就是追求更卓越的实用手表的历史，也是不懈努力和不断进化的历史。

Grand Seiko 诞生于 1960 年，六十年代末雄踞于机械表世界的顶峰，经过十几年的休眠期后再度复兴，于 1993 年推出 9F 系列搭载石英机芯的款式。

1998 年开发出融汇传统技能和最尖端技术的 9S 系列机械机芯，开启机械表 GS 的复兴之路。Spring Drive 新的构造是在利用发条舒张力来驱动手表走时条件下，大幅度地提高了传统机械表的精度，实现了平均月误差±15 秒（9R96、9R16、9R15 机型为±10 秒），这种新的构造也是 Grand Seiko 为追求最顶级实用手表而不断迎接挑战之精神的具体体现。

- | | |
|--------|---|
| 1960 年 | ● 第一代 Grand Seiko 的诞生 |
| 1964 年 | ● 首次参加瑞士纳沙泰尔天文台比赛机械式手表部门的比赛。 |
| 1968 年 | ● 推出日本第一款国产自动上弦 10 振动 61GS 系列。 |
| 1968 年 | ● 荣获瑞士日内瓦天文台大奖比赛机械式手表部门综合第一名。 |
| 1978 年 | ● 首次申请 Spring Drive 机制专利。 |
| 1982 年 | ● 首次申请 Spring Drive 机制专利（注册）。Spring Drive 第一次开发的启动。 |
| 1988 年 | ● 推出最早一款石英式 GS。 |
| 1993 年 | ● Spring Drive 第二次开发的启动。 |
| | ● 推出搭载世界顶级石英机芯的 9F 系列 GS。 |
| 1997 年 | ● Spring Drive 第三次开发的启动。 |
| | ● 在瑞士钟表协会上发表 Spring Drive 技术。 |
| 1998 年 | ● 在巴塞尔钟表珠宝展（BASELWORLD）Spring Drive 出展。 |
| | ● 推出融汇传统技能和最尖端技术的 9S 系列机械表 GS。 |
| | ● 开始研发自动上弦式 Spring Drive 手表。 |
| 1999 年 | ● 由精工推出手动上弦 Spring Drive (Cal.7R68) 限量版机型。 |
| 2002 年 | ● 在贵朵（CREDOR）手表上推出搭载有手动上弦 Spring Drive 机型 (Cal.7R88)。 |
| 2004 年 | ● 推出搭载有自动上弦 Spring Drive (Cal.9R65) 的 GS。 |
| 2007 年 | ● 推出第一款带有计时秒表功能的 Grand Seiko 手表（9R86）。 |
| 2016 年 | ● 推出借助 3 个发条匣实现长时间连续工作的 9R01 8Days 手表。 |
| 2020 年 | ● 推出经过改进具有更高精度和长达 5 日动力储备的 Spring Drive 9RA5 手表。 |
| 2025 年 | ● 推出配备年误差控制的 Spring Drive U.F.A. (Cal.9RB2)。 |

Spring Drive 的构造 ①

机械表的韵味

+

石英表的高精度。

这就是 Spring Drive 的创意所在。

我们首先来谈一谈钟表的驱动方式。

驱动钟表的方式，大致可分为两种：

机械式 (Mechanical) 和 **石英式**。

机械式是给发条上弦后，通过发条舒张力来驱动钟表走动。

机械表通过能工巧匠们手工制作，独具神韵，暖意融融，钟表师们的神情意态依稀可见。

可以在刻画时间的滴答声中，感受到浓浓的人情味。

另一方面，石英式是利用电池振动水晶，依靠马达驱动时针走动。

其特点是运用最新技术而获得精确性。

那么，Spring Drive 又有怎样的特点呢？

Spring Drive 不是机械表，也不是石英表。

一言以蔽之，可以说它是一种 **“拥有与石英表同等精度的机械表”**。

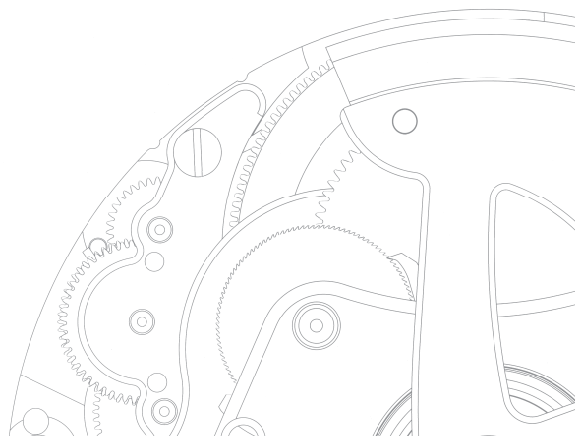
其内部不仅没有电池和马达，甚至连蓄电池都没有装，仅依靠发条的动力而实现与石英表同等的精度，是一种自我完善型驱动系统。

在使用发条的条件下，实现与石英表同等的精度，平均月误差为 ± 15 秒（相当于日误差 ± 1 秒）*。SEIKO 利用自己在**机械和电子微工程**领域的独特技能组合，独创了 Spring Drive 这种专有机制。

那么，为什么精度能达到这样的高度呢？

我们在下一页来做具体讲解。

* 如果机型为 9R96、9R16、9R15 的话，则平均月误差为 ± 10 秒（相当于日误差 ± 0.5 秒）。



Spring Drive 的构造 ②

利用电子控制来对发条动力进行调速。这就是 Spring Drive 的本质特征。

控制机械表精度的是人们称之为摆轮调速机制一部分的游丝发条。

由于是用金属制作而成，会因温度变化而伸缩，因此会给精度带来很大的影响。

Spring Drive 的调速装置与机械表的调速装置完全不同。

Spring Drive 依然以发条为动力，但是采用了由**发电机**、**IC** 以及**水晶振动子**构成的电子调速机制。

如果再详细点儿讲的话，在驱动表针的齿轮轮系的前部连接有增速齿轮，带有滑动轮。

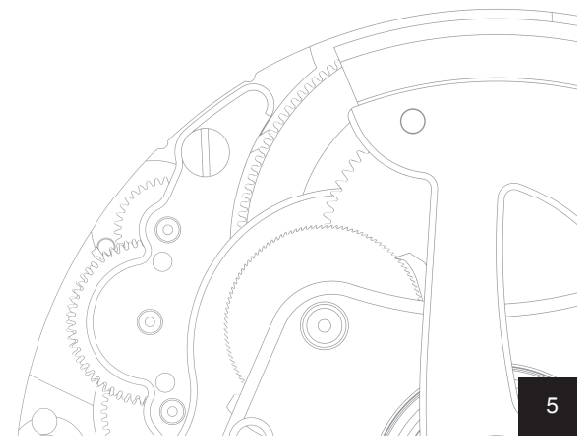
发条的舒张力也带动滑动轮转动，使线圈产生电流，从而驱动水晶振动子和 IC。

IC 对水晶振动子产生的电信号精度和滑动轮的转动速度进行比较后，对其施加或者取消**电磁制动**，以此来控制滑动轮的转动速度。

此外，通过使轮系的能量传递效率更高并采用低功耗驱动的 IC，可以实现远远超过普通机械表的动力储备。

这是一种前所未有的新驱动系统，可实现**与石英表同等的精度**。

这就是 Spring Drive。



Spring Drive 的构造 ③

下面，我们按照顺序，简明扼要地做一下说明。
这是 Spring Drive 构造。

1

发条

发条通过摆陀的旋转（或通过旋拧表冠）来上弦，其舒张力是唯一的动力源。

2

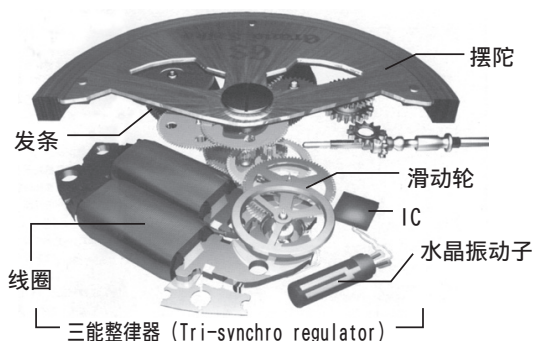
齿轮轮系和表针

发条的舒张力传给齿轮来驱动表针。没有搭载马达，也没有搭载电池。

3

三能整律器 (Tri-synchro regulator)

发条的舒张力还可以带动滑动轮旋转。由此，线圈就会产生微量的电流，驱动 IC 和水晶振动物子，同时在滑动轮部分还会产生磁场。IC 根据水晶振动物子的正确电子信号，检测出滑动轮的旋转速度，对它施加或者取消电磁制动，以此来调整滑动轮的旋转速度。



Spring Drive 与机械表的不同之处

Spring Drive 与机械表一样，在给发条上弦后，通过发条的舒张力来驱动表针。
只是调速机制（控制精度的机制）与机械表不同。

◎ 关于温度变化

机械表精度的关键在于游丝发条，游丝发条安装在叫做摆轮的零件上。它具有因温度变化而伸缩的特性，会对表的精度带来影响。而控制 Spring Drive 的精度的是水晶振动物子，所以它不会像机械表那样受到温度的影响很大。

(注) Spring Drive 的精度
在 5°C 到 35°C 的温度范围内，佩戴在手腕上的手表可实现 ± 15 秒的平均月误差（相当于 ± 1 秒的日误差）*。

* 如果机型为 9R96、9R16、9R15 的话，则平均月误差为 ± 10 秒（相当于日误差 ± 0.5 秒）。

◎ 关于戴表姿势的差异

机械表在戴表姿势（表的朝向）上不同，也会给精度带来影响。其原因也是在于控制机械表精度的摆轮。因为戴表姿势的差异，会使摆轮的轴和其他零件接触的面积出现差异，这种阻力上的差异会影响到精度。Spring Drive 采用的不是摆轮而是水晶振动物子，不会因戴表姿势的差异而对精度产生影响。

◎ 关于撞击

机械表一大弱点是怕撞击。如果受到撞击的话，则摆轮的振荡角（左右转动角度）就会发生变化，有时甚至会造成游丝发条的形状变形。由于 Spring Drive 并不使用摆轮，所以，这一点比机械表具有更好的耐撞击性。

◎ 关于大检修

机械表磨损和损伤最严重的部分之一，就是被称之为调速和擒纵机制的摆轮、擒纵叉、擒纵轮。这些零件相互“接触、碰撞”，以此来调整发条的舒张状况。

Spring Drive 是通过电磁制动器，以“非接触”方式来调整滑动轮的旋转速度，所以，磨损和损伤要比机械表少。不过，齿轮轮系部分和机械表是相同的，所以有时会由于齿轮之间碰撞而产生磨损粉末。我们建议您：每 3 至 4 年给手表做一次大检修。

■ 产品在使用操作上的注意事项

⚠ 警告 务必严格遵守以下安全规定，以避免导致严重伤害等严重后果。

如果出现以下情况的话，应该停止使用。

- 如果手表本体或表带因腐蚀等变得尖锐的话
- 如果表带的扣针弹跳出来的话
- ★ 应该尽早与购买商店或我们网站上注明的 Grand Seiko 国际服务网取得联系。

不要把手表本体和零部件放在婴幼儿用手能触摸到的地方。

有可能导致婴幼儿误吞食零部件。
万一出现误吞食情况时，因为会对身体有害，应立即找医生咨询。

⚠ 注意 务必严格遵守以下安全规定，以避免导致轻伤或财物损失等后果。

应该避免在以下场所携带或保管本手表

- 有挥发性药品散发的地方（卸甲水等化妆品、防虫剂、稀释剂等）
- 温度长期处于超出 5℃～35℃ 范围之外的地方
- 高湿度的地方
- 受到磁气和静电影响的地方
- 灰尘较多的地方
- 振动较强的地方

如果出现了过敏、斑疹的话

应立即停止手表的使用，并到皮肤科等专科医生之处就诊。

其他注意事项

- 金属表带的调整需要专业知识和技术。
更换金属表带时请与购买商店联系，否则可能导致手或手指受伤，或者导致零部件遗失。
- 不要对商品做拆卸或改造
- 注意不要让婴幼儿接触手表。应特别注意避免当他们接触手表时可能造成的任何伤害、过敏性皮疹或瘙痒风险。
- 如果是怀表和吊坠式表的话，则应该注意绳带和表链的使用方法。有可能会损坏衣服类或弄伤手和颈部或者勒脖子。
- 请注意，当摘下手表搁置一旁时，后盖与表带和外盖之间会产生相互摩擦，从而可能导致后盖表面产生划痕。我们建议，在摘下手表后，最好在表带与外盖之间塞放一块软布。

■ 请您确认机芯编号以及防水功能

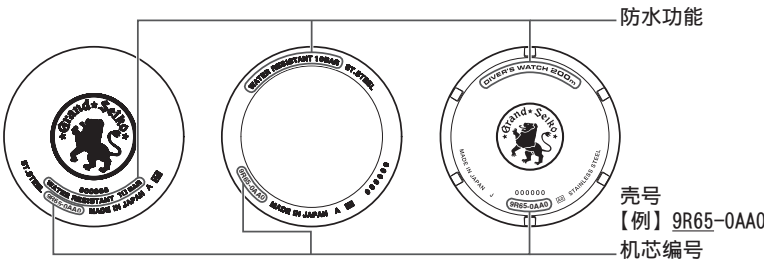
关于机芯编号

机芯编号是表示机芯（手表的机械部分）型式的 4 位数编号。Grand Seiko 手表采用专有机芯，机械机芯的编号以“9S”开头，Spring Drive 机芯的编号以“9R”开头，而石英机芯的编号则以“9F”、“8J”和“4J”开头的四位数字表示。

确认方法

后盖记载的型式编号 4 位数即为机芯编号。

＜普通后盖＞ ＜如果是透明式后盖的话＞ ＜如果是潜水表后盖的话＞



★ 上述示意图只是一个例子，与您所购买的手表可能会有所不同。

关于防水功能

在使用之前，应确认手表的防水功能您可以于下表确认手表的防水功能

后盖表示	防水功能	使用方法
没有防水功能显示	是非防水型	不要在水滴多或者出汗多的场合使用手表。
WATER RESISTANT	日常生活用防水型	如果日常生活中“沾一点儿水”环境的话，可以使用。 ⚠ 警告 在游泳的时候，不要使用手表。
WATER RESISTANT 5 BAR	日常生活用加强防水 5 气压防水型	可以在游泳等体育活动中使用。
WATER RESISTANT 10 (20) BAR	日常生活用强化防水，10 (20) 气压防水型	可以在不使用氧气罐轻装潜水时使用。
DIVER'S WATCH 200m 或 AIR DIVER'S 200m	空气潜水用防水，200 米深度防水。	可以在使用氧气罐的戴呼吸器潜水时使用。

■ 关于防水功能的注意事项

⚠ 注意

当手表潮湿时，请勿旋拧或拉出表冠。



否则可能使水分进入手表内部。

* 万一玻璃面内侧出现水雾或水滴，且长时间不消失的话，则说明防水有问题。

应该尽早与购买商店或我们网站上注明的 Grand Seiko 国际服务网取得联系。



请避免水滴、汗水与污渍长时间附着。

即使是防水表也会因玻璃黏和面或垫圈劣化以及不锈钢生锈而导致防水功能出现问题。



在沐浴或桑拿浴的时候，不要佩戴手表。

蒸气、肥皂以及温泉的成分等有可能会加速防水功能的劣化。

如果功能显示为“WATER RESISTANT”的情况

⚠ 警告

本手表在戴呼吸器潜水或饱和潜水的时候绝对不使用。



用于水肺潜水和饱和潜水的手表一般拥有特殊设计，需要通过在各种假定的恶劣环境下进行的严格测试，但此类测试尚未进行。潜水时，请使用专为潜水设计的手表。

⚠ 注意



勿直接用水龙头的自来水喷淋。

自来水的水压较高，足以致使日常生活防水型手表的防水功能降低。

如果您手表的防水等级定义为“DIVER'S WATCH 200m”或“AIR DIVER'S 200m”

⚠ 警告

○ 在使用氦气的“饱和潜水”的时候，绝对不要使用本表。

○ 潜水时，除了按本操作说明书的指示操作外，绝对不要进行别的操作。

⚠ 注意

在潜水使用的时候，应该接受各种和潜水相关的安全教育和培训，遵守各种规则。潜水时，切勿使用说明书中所述的操作方法以外的方式操作手表。

潜水使用时的注意事项

○ 潜水之前

在潜水之前，应该对以下项目进行检查。

“各部分的名称” → P. 13

① 时间设定是否正确？

② 动力储备指示器的显示是否在 1/2 以上。如果少于这个数字的话，则应拧动表冠给发条上弦。

“动力储备指示器” → P. 18

“发条的上弦方法” → P. 28

③ 旋转表圈的转动情况是否良好？（是否太松或者太紧？）

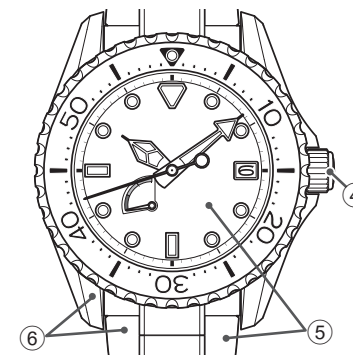
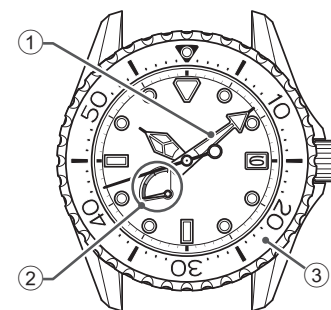
“关于带防止反向旋转功能的旋转表圈” → P. 37

④ 表冠的螺丝是否拧紧？

“螺丝锁式表冠” → P. 17

⑤ 表带和玻璃上是否有裂缝和碎片等异常现象？

⑥ 表带的固定是否牢固？（簧杆、表带扣、其他）



⚠ 注意

如果万一发现有异常情况的话，则应该与购买产品商店或者我们网站上注明的 Grand Seiko 国际服务网联系。

○ 潜水时

应该在确认以下项目之后再使用。



在进行潜水的时候，应该在表盘等处所显示的深度范围内使用。



注意不要碰撞到岩石等。



不要在水中操作表冠和按钮。



旋转表圈在水中有时候可能会旋转困难一些，这并不是异常现象。

○ 潜水后

关于潜水后的保养，应该做好以下各项。



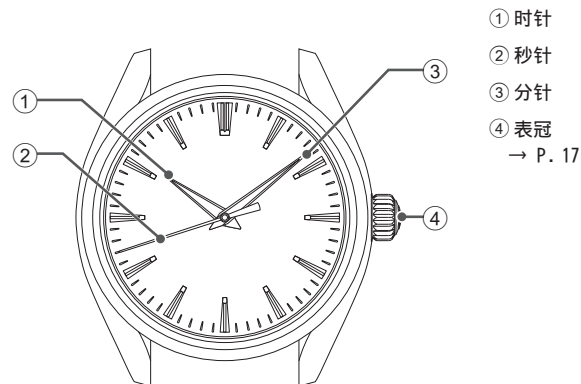
一定要用淡水仔细地清洗手表，然后擦干净。
不要直接把表放在水龙头下冲洗，而应该先把水放入容器里，然后再清洗。



■ 各部分的名称

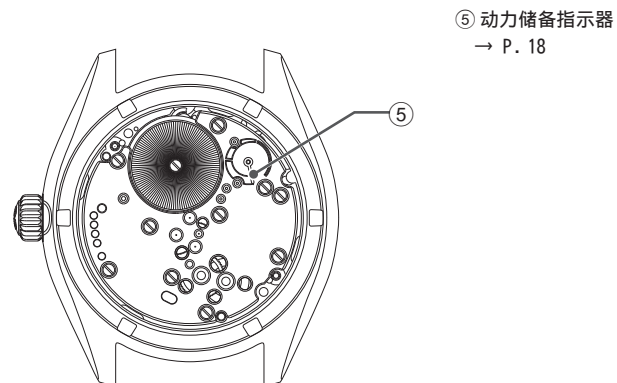
9R31（常规款）

<表盘一侧>

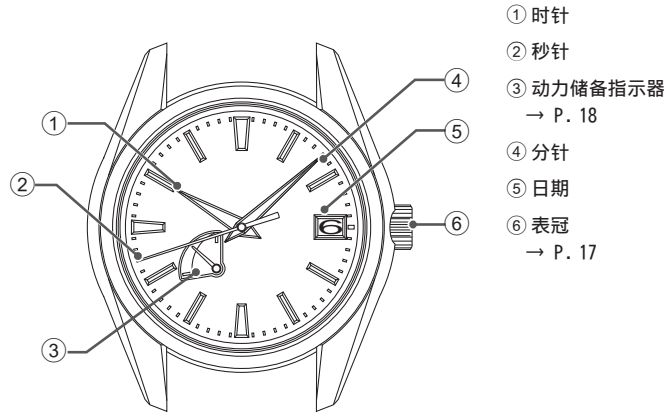


如何设置时间→ P. 20

<底盖一侧>

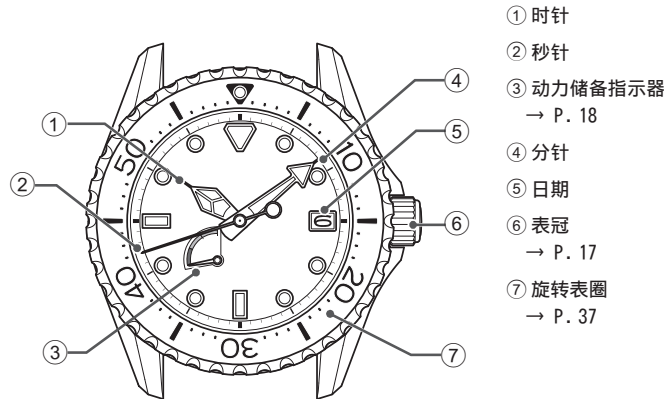


9R65、9R15（常规款）



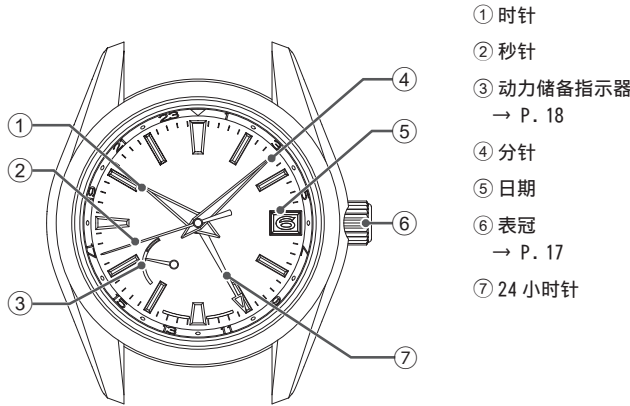
时间和日期的调整方法→ P. 21

9R65、9R15（潜水款）



时间和日期的调整方法→ P. 21
潜水款的功能→ P. 37
潜水使用时的注意事项→ P. 11

9R66、9R16（常规款）



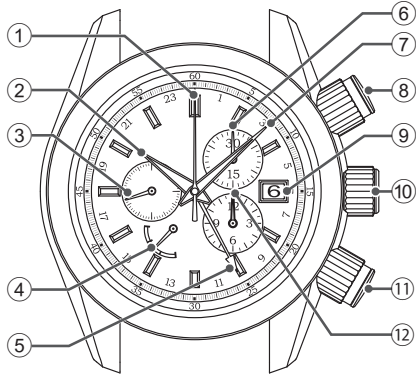
时间和日期的调整方法→ P. 28

9R66、9R16（带旋转表圈的型号）



时间和日期的调整方法→ P. 28
双向旋转表圈的使用方法→ P. 35

9R96、9R86、9R84



- ① 大表盘计时秒表针（秒）
- ② 时针
- ③ 小秒针
- ④ 动力储备指示器
→ P. 18
- ⑤ 24 小时针
★ 仅限于 9R96 和 9R86
- ⑥ 计时秒表针（分钟）
- ⑦ 分针
- ⑧ 开始和停止按钮
- ⑨ 日期
- ⑩ 表冠
→ P. 17
- ⑪ 复位按钮
- ⑫ 计时秒表针（小时）

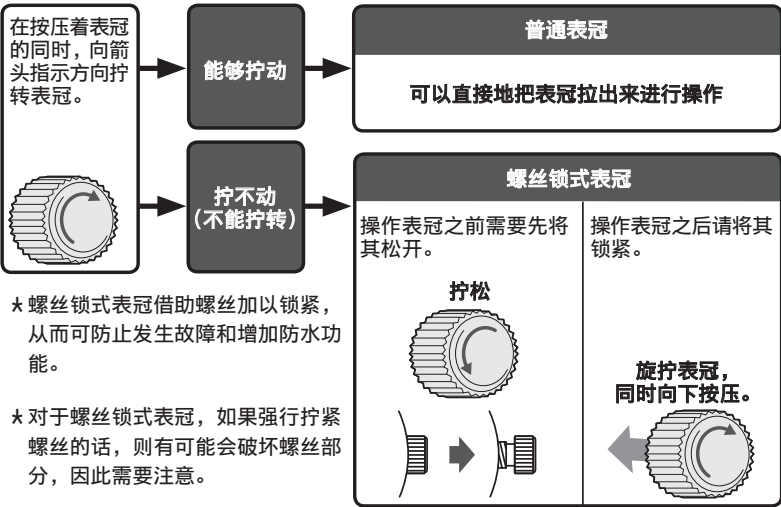
9R96 和 9R86 的时间和日期的调整方法→ P. 28
9R84 的时间和日期的调整方法→ P. 21
关于计时秒表（以 9R96、9R86、9R84 为例）→ P. 23
双向旋转表圈的使用方法→ P. 35

★ 显示的位置和样式，可能会因机型不同而有所差异。

■ 使用方法

关于表冠

有两种类型的表冠，一种是普通的，另一种是可以锁紧的。
请确认您手表的表冠类型。



★ 螺丝锁式表冠借助螺丝加以锁紧，从而可防止发生故障和增加防水功能。

★ 对于螺丝锁式表冠，如果强行拧紧螺丝的话，则有可能会破坏螺丝部分，因此需要注意。

★ 应该时常拧动拧动表冠。→ P. 41

螺丝锁式表冠

螺丝锁式表冠拥有一种牢固锁紧表冠的机构，在不操作表冠时，可将其锁紧，从而防止任何误操作，并提高其防水功能。

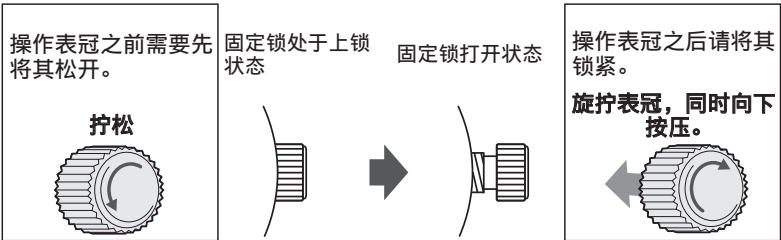
- 操作螺丝锁式表冠之前，需要将其松开。
- 完成表冠操作后，务必将其重新锁紧。

【松开表冠】

逆时针（6 点钟方向）旋转表冠将其拧松。螺丝松动，表冠处于可操作状态。

【锁紧表冠】

把表冠轻轻按进手表本体，并沿顺时针方向拧动表冠（12 点钟方向）直到拧不动为止。

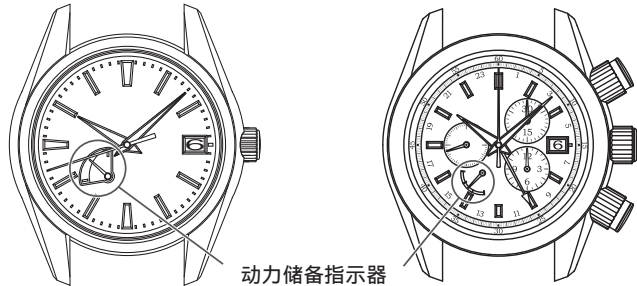


★ 锁紧表冠时，应慢慢旋拧，以确保螺丝正确啮合。注意不要过于用力按压，否则可能损坏表壳中的螺丝孔。

动力储备指示器

动力储备指示器可显示发条的上弦状况。

从手腕上摘下手表之后，请查看动力储存指示器，以检查手表是否储存了足够在下次佩戴手表之前保持走动的动力。若有必要，手动上弦。
(为防止手表停止走时，最好给发条上弦以储存足够的动力，进而保证延长手表的走时。)



动力储备指示器

- * 若连续三至五天戴表 12 个小时以上，则手表的发条将被上满弦。当然，发条的上弦状况根据实际使用的情况不同亦会发生变化。例如佩戴手表的小时数或手臂的摆动程度。因此，最好经常性地观察动力储备指示器，以确认手表的剩余动力。
- * 若每天佩戴手表的时间较短，则应经常查看动力储备指示器，以确认手表的剩余动力。若有必要，手动上弦。

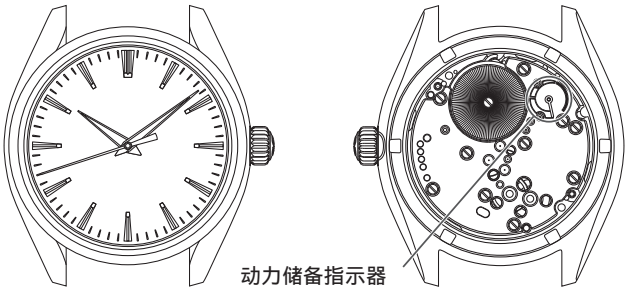
如何读动力储备指示器

动力储备指示器						
发条的上弦状况	上满弦		半上弦		未上弦	
手表可行走的小时数	约 72 个小时 (3 天)		约 36 个小时 (1 天半)		手表或者渐停或者停住。	

- * 本手表可防止给发条过度上弦。
发条一旦上满弦即向内滑动，自动脱离上弦机制。这是因为手表的发条上配置了一个滑动装置，可防止发条被过度卷动。

<适用于 9R31>

动力储备指示器位于手表底盖上。



动力储备指示器

如何读动力储备指示器

动力储备指示器						
发条的上弦状况	上满弦		半上弦		未上弦	
手表可行走的小时数	约 72 个小时 (3 天)		约 36 个小时 (1 天半)		手表或者渐停或者停住。	

- * 为防止发条上得过紧，一旦发条上满，表冠即不能再向前转动。此时请勿强行继续转动表冠，否则会损坏手表。

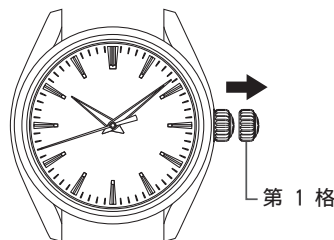
以 9R31 为例

发条的上弦方法

- 这款手表配有手动上弦 Spring Drive 系统。
可转动表冠为发条上弦，向手表提供动力。
- 上弦的状态（残量）可以通过动力储备指示器来确认。
“如何读动力储备指示器” → P. 19
- 在给发条上弦的时候，在表冠处于 0 格位置上，把表冠往顺时针方向（12 小时方向）慢慢拧转。此外，表冠向逆时针方向（6 小时方向）拧转为空转。旋转表冠整七圈将为手表提供约 10 小时的动力。
- 手表停走后再次使用时，请充分上紧发条（达到上满状态）。
★ 如果在低温状态下（0℃以下）的话，则手表应该在动力储备指示器处于 1/6 以上状态下使用。

如何设置时间

- ① 当秒针处于 12 点钟位置时，将表冠拉出到第 1 格。（秒针停止。）
- ② 逆时针（6 点钟方向）旋转表冠，向前调整指针以设置当前时间。
- ③ 如果对准报时把表冠按压进正常位置的话，则手表开始走动。



怎样能够更准确地调对时间

从 Spring Drive 机制的构造上来看，如果在操作时注意下述几点事项的话，则可以更准确地校对时间。

- ① 在校对时间之前，应该给发条上满弦。
（可以阅读动力储备指示器，让发条处于上满弦状态。）
- ② 在驱动处于停止状态的手表地时候，应该先给发条上满弦。要在这之后设置时间，请在秒针开始走动后等待约 30 秒，然后将表冠拔出至第 1 格。
- ③ 拔出表冠至第 1 格时，秒针将停止走动。秒针停止走动请勿超过 30 分钟。如果秒针行走 30 分钟以上，请将表冠推回，并在秒针重新开始走动后等待约 30 秒再设置时间。

以 9R84、9R65、9R15 为例

有关如何使用机芯 9R84 计时码表（秒表功能）的说明，请参阅“关于计时秒表（以 9R96、9R86、9R84 为例）” → P. 23。

发条的上弦方法

- 本手表是一款自动上弦式手表（带手动上弦功能）。
- 发条在手表戴在手腕上的状态下，就可以通过手腕正常的动作完成自动上弦。此外，还可以通过拧转表冠来给发条上弦。
上弦的状态（残量）可以通过动力储备指示器来确认。
“如何读动力储备指示器” → P. 18
- 在使用处于停止状态的手表的时候，建议您拧转表冠来给发条上弦。在给发条上弦的时候，让表冠处于正常位置上，把表冠往顺时针方向（12 小时方向）慢慢拧转。表冠向逆时针方向（6 小时方向）拧转为空转。如果表冠拧转 5 圈的话，则大约可驱动 10 个小时。
- 本手表所设定的标准状态是：如果平均每天佩戴 12 个小时，连续使用 3~5 天的话，即可达到给发条上满弦的状态。
★ 如果在低温状态下（0℃以下）的话，则手表应该在动力储备指示器处于 1/6 以上状态下使用。

⚠ 注意

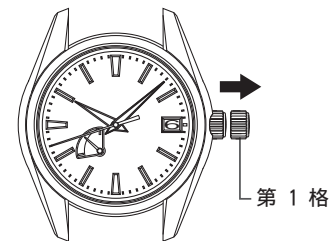
- 请不要在时间显示为晚上 9 点至凌晨 1 点之间的时候，调整日期。
如果在这一时间段调整日期的话，则有可能到了第二天日期不转变或者导致手表发生故障。
- 如果在设置日期时手表所示时间介于晚上 9 点至凌晨 1 点之间，拔出表冠至第 2 格，然后逆时针（6 点钟方向）旋转表冠，向前调整指针，直至暂时越过凌晨 1 点，然后设置日期。

时间和日期的调整方法

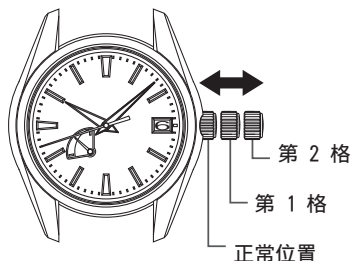
本手表有日期显示功能。日期每 24 小时变化一次，并且这种变化发生在午夜左右。因此，如果 a.m./p.m.（上午/下午）设置不正确，日期会在中午 12 点左右变化。

- ① 将表冠拉出到第 1 格。
（如果是螺丝锁式表冠的话，则要先打开固定锁。）
- ② 日期可通过逆时针（6 点钟方向）旋转表冠进行调整。
首先，逆时针转动表冠，把日期调整到您想要调整日期的前一日。

【例】 如果要调整的日期是“6 号”的话，则逆时针转动表冠，调整到“5 号”。



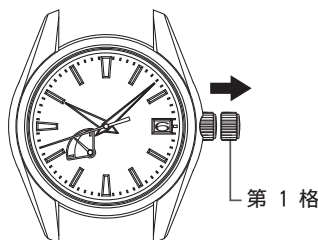
- ③ 将表冠拉出至第 2 格的位置当（小）秒针走至 0 位置的时候将表冠拉出。（（小）秒针会停止走动）。逆时针（6 点钟方向）旋拧表冠，向前调整指针，直至显示出所要求的日期。如果日期改变，意味着手表的时间被设定在上午。进一步旋拧表冠，直到将手表设为当前时间。
- ④ 如果对准报时把表冠按压进正常位置的话，则手表开始走动。



关于月底的日期修正

在 2 月份（1 个月为 28 天，闰年为 29 天）和小月（1 个月 30 天）的时候，日期需要调整。

【例】 如果在小月下月 1 号的上午调整日期表盘上显示的不是“1 号”，而是“31 号”。将表冠拉出到第 1 格。逆时针（朝 6 点钟方向）旋拧表冠，将日期设为“1”号，然后将表冠推回至正常位置。



⚠ 注意 如果是螺丝锁式表冠的话，务必把手表的表冠拧回到原来的位置。

怎样能够更准确地调对时间

从 Spring Drive 机制的构造上来看，如果在操作时注意下述几点事项的话，则可以更准确地校对时间。

- ① 在校对时间之前，应该给发条上满弦。（可以阅读动力储备指示器，让发条处于上满弦状态。）
- ② 在驱动处于停止状态的手表的时候，应该先给发条上满弦。要在这之后设置时间，应该等待（小）秒针走动 30 秒左右之后，再将表冠拉出至第 2 格。
- ③ 如果将表冠拉出至第 2 格的话，则（小）秒针停止走动。（小）秒针停止走动的时间要控制在 30 分钟以内，如果秒针（或小秒针）停走 30 分钟以上，请将表冠推回，并在秒针（或小秒针）重新开始走动后等待约 30 秒再设置时间。

⚠ 注意 如果是螺丝锁式表冠的话，务必把手表的表冠拧回到原来的位置。

关于计时秒表（以 9R96、9R86、9R84 为例）

所谓计时秒表，是指同时拥有计时器功能和时间显示功能的手表。本手表计时最长可计测 12 个小时。

使用之前的注意事项

- ① 应该给发条上满弦。
（确认动力储备指示器，让发条处于上满弦状态。）
需要使用计时器功能的时候，务必在手表处于驱动状态下时使用。
- ② 确认大表盘计时秒表针是否对准在 0 位置上。
如果位置没有对准的话，则应该按压复位按钮。
★ 需要注意，当计时器功能处于工作状态时，如果拉出表冠的话，则计测停止。

计时秒表部分的名称及功能



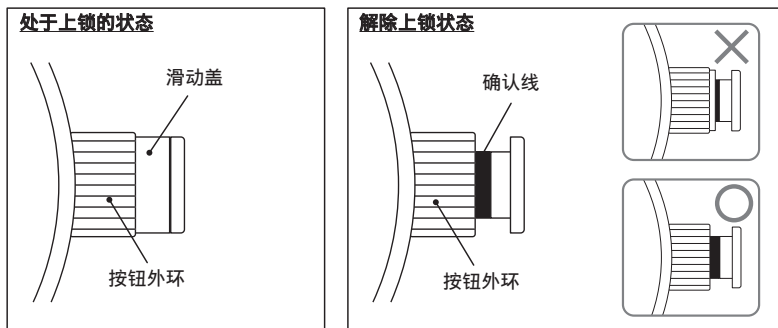
- ★ 显示的位置和样式，有时会因机型不同而有所不同。
- ★ 有的机型按钮是“螺丝锁式”。
- “螺丝锁按钮的使用方法” → P. 24

关于螺丝锁按钮

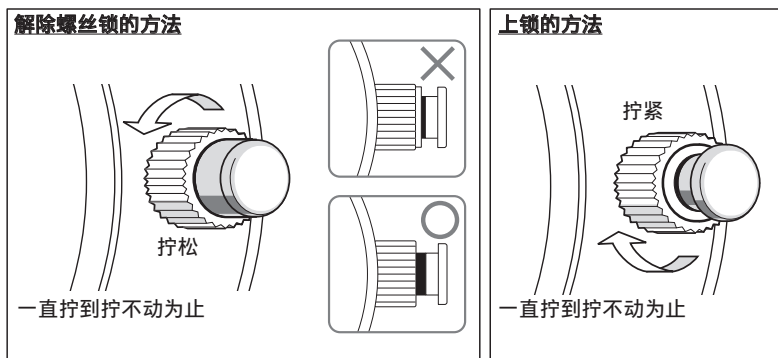
有的机型开始和停止按钮以及复位按钮是“螺丝锁式”按钮。这种情况下时，按钮上有个按钮外环，在操作的时候，需要拧转按钮外环，解除螺丝锁。

* 如果不是“螺丝锁式”的话，则可以直接在现在状态下使用。

* 把按钮外环拧到底，直到滑动盖完全滑下，按钮外环拧不动为止。只有按钮外环完全拧到拧不动为止，才可以让固定锁处于解除状态。



螺丝锁按钮的使用方法



逆时针（6 点钟方向）旋转旋钮，逐渐降低滑动盖。如果拧到可以完全看清楚确认线，按钮外环再也拧不动的话，则处于可以操作状态。

顺时针（12 点钟方向）旋转旋钮，直至拧不动。在操作结束以后，务必要上好螺丝锁。

* 如果粘附污垢等东西的话，则螺丝部分以及按钮可能无法正常操作。

“关于日常保养” → P. 41

计时秒表（计时器）功能使用方法

① 确认发条处于上弦状态，手表处于走时状态。

② 如果是螺丝锁式的话，则应该解除螺丝锁。

“关于螺丝锁按钮” → P. 24

③ 开始计测

如果按压开始和停止按钮的话，则计时秒表针走动，开始计测。



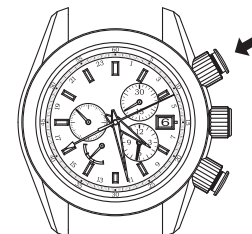
④ 停止计测

在想要停止计测的时间点，如果再次按压开始和停止按钮的话，则计时秒表针停止。

【例】 6 小时 20 分 10 秒 8

* 30 分钟计时表盘 1 个小时转动 2 圈。

在阅读 30 分钟计时表盘的时候，可以参照 12 小时计时表盘的显示。



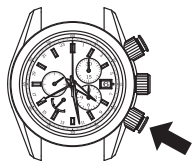
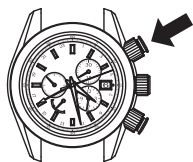
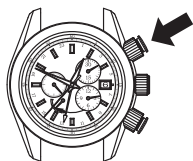
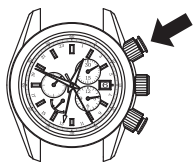
⑤ 表针复位

如果在停止状态下按压复位按钮的话，则所有计时秒表针会返回到 0 位置上。



累积计测的方法

- ① 确认发条处于上弦状态，手表处于走时状态。
- ② 如果是螺丝锁式的话，则应该解除螺丝锁。
“关于螺丝锁按钮” → P. 24
- ③ 开始计测
如果按压开始和停止按钮的话，则计时秒表针走动，开始计测。
- ④ 停止计测
在想要停止第一次计测的时间点，如果再次按压开始和停止按钮的话，则计时秒表针停止走动，显示出计测数值。
- ⑤ 重新开始计测
如果按压开始和停止按钮的话，则计时秒表针从步骤 4 停止位置上开始走动。
- ⑥ 停止计测
在想要停止第二次计测的时间点，如果按压开始和停止按钮的话，则计时秒表针停止。这时候的计测数值是第一次和第二次数据的合计（累积数值）。
- ⑦ 重复累积计算
可以根据需要，重复进行步骤 ⑤ 和步骤 ⑥ 的操作。如果如此重复按压开始和停止按钮的话，则可以作为累积计时计测。
- ⑧ 表针复位
如果在停止状态下按压复位按钮的话，则所有计时秒表针会返回到 0 位置上。



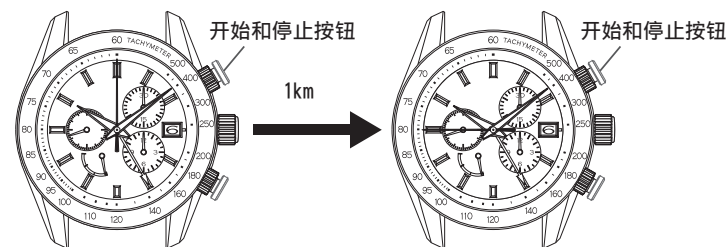
视距仪（TACHYMETER）的使用方法

可以很容易地测定单位时间里的时速和产量等。

如果测定时速的话

【例】 计测车辆行驶 1 km 所需的时间

- ① 在开始时，按压“开始和停止按钮”，计时器开始计时。
- ② 在达到 1km 地点时，按压“开始和停止按钮”，计时器停止计时，读取大表盘计时器表针（秒针）所指位置的“视距仪”的数字。

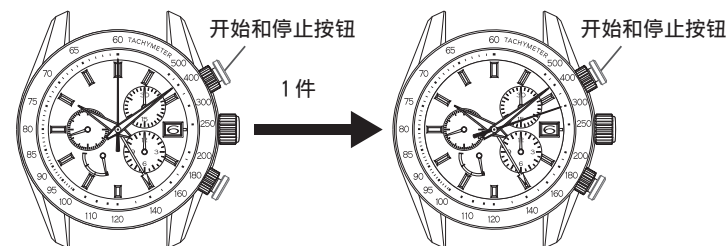


可以从计测结果得出“80km/小时”。

如果求每小时平均产量的话

【例】 计测生产 1 件产品所需的时间

- ① 在开始生产产品时，按压“开始和停止按钮”，计时器开始计时。
- ② 在产品完成时，按压“开始和停止按钮”，停止计时器计时，读取大表盘计时器表针（秒针）所指位置的“视距仪”的数字。



可以从计测结果得出“300 件/小时”。

以 9R96、9R86、9R16、9R66 为例

关于机型 9R96 和 9R86 的计时秒表（计时器功能），可参考“关于计时秒表（以 9R96、9R86、9R84 为例）”→ P. 23。

发条的上弦方法

- 本手表是一款自动上弦式手表（带手动上弦功能）。
- 发条在手表戴在手腕上的状态下，就可以通过手腕正常的动作完成自动上弦。此外，还可以通过拧转表冠来给发条上弦。
上弦的状态（残量）可以通过动力储备指示器来确认。
“如何读动力储备指示器”→ P. 18
- 在使用处于停止状态的手表的时候，建议您拧转表冠来给发条上弦。在给发条上弦的时候，让表冠处于正常位置上，把表冠往顺时针方向（12 小时方向）慢慢拧转。表冠向逆时针方向（6 小时方向）拧转为空转。如果表冠拧转 5 圈的话，则大约可驱动 10 个小时。
- 本手表所设定的标准状态是：如果平均每天佩戴 12 个小时，连续使用 3~5 天的话，即可达到给发条上满弦的状态。
- ★ 如果在低温状态下（0℃以下）的话，则手表应该在动力储备指示器处于 1/6 以上状态下使用。

时间和日期的调整方法

- 在调整时间和日期的时候，首先调整 24 小时针和分针，然后再调整时针和日期。
- 务必要在发条已经上弦的状态下调整时间。

如何设置时间

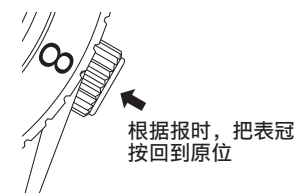
- ① 在发条已经上弦的状态下，确认时针在走动之中。
★ 调整日期和时间的时候，务必要在时针走动的状态下进行调整。
- ② 打开表冠固定锁。
“螺丝锁式表冠”→ P. 17
- ③ 当（小）秒针走到 0 位置的时候，将表冠拉出至第 2 格，秒针会停止走动。



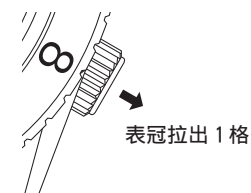
- ④ 逆时针（6 点钟方向）旋拧表冠使 24 小时针和分针顺时针转动，并将它们设为正确时间。
快要到想要调整的时间的时候，慢慢地调整分针来调准时间。
★ 由于时针指示时间与想要调整的时间不同或者时针位置关系，日期有可能会发生变化，所以首先应该调整好分针和 24 小时针。



- ⑤ 根据报时按下表冠
★ 通过上述操作，24 小时针、分针和（小）秒针调整为对准现在时间的状态。



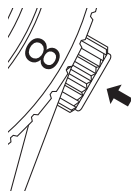
- ⑥ 要接着设置时针和日期，请将表冠拉出到第 1 格。



- ⑦ 通过拧动表冠来调整时针。旋拧表冠时，日期发生变化的时刻是在凌晨 0 点。设置时针时，务必正确设置 AM/PM（上午/下午）。
如果需要，还可以在此时设置日期。
★ 表冠可以向任意方向拧动，应尽量向日期修改量少的方向调整。
★ 拧动表冠的时候，要看着时针每 1 小时的变动情况慢慢地拧动表冠。
★ 在调整时针的过程中，其他表针会有一点儿移动，这属于正常现象而并非故障。



- ⑧ 如果将表冠按回去的话，则操作完成。
拧紧表冠上好固定锁。
“螺丝锁式表冠” → P. 17



日期的调整方法

调整日期拧转时针 2 周可以修改日期 1 天。

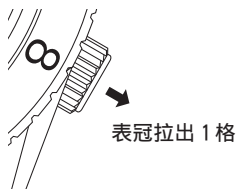
如果按顺时针方向拧转时针 2 周（24 个小时）的话，则“前进一日”。如果按逆时针方向拧转的话，则“后退一天”。

★ 每当小月（2、4、6、9、11 月）结束后的第二天，需要调整日期。

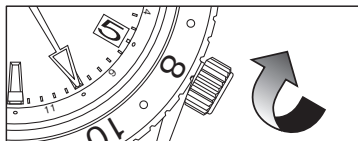
- ① 在发条已经上弦的状态下，确认时针在走动之中。
★ 调整日期和时间的时候，务必在时针走动的状态下进行调整。

- ② 打开表冠固定锁。
“螺丝锁式表冠” → P. 17

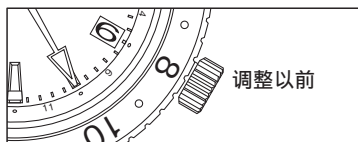
- ③ 将表冠拉出到第 1 格。



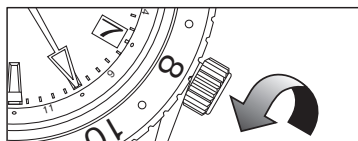
- ④ 每当通过旋拧表冠将时针拧转 2 整圈，都会将日期前调或后调 1 天。在拧转表冠的时候，日历日期发生变化的时间位置是凌晨 0 点。设置时针时，务必正确设置 AM/PM（上午/下午）。



顺时针（12 点钟方向）旋转表冠：
如果拧动时针 2 周的话，则日期倒回 1 天。



★ 表冠可以向任意方向拧动，应尽量向日期修改量少的方向调整。
★ 拧动表冠时，要慢慢地拧动表冠。
★ 在调整时针的过程中，其他表针会有一点儿移动，这属于正常现象而并非故障。



逆时针（6 点钟方向）旋转表冠：
如果时针拧动 2 周的话，则日期翻动 1 天。

- ⑤ 操作结束后，确认时间是否准确，然后把表冠按回去。到此为止，操作结束。
拧紧表冠上好固定锁。
“螺丝锁式表冠” → P. 17

★ 在此项操作中，时针和日期连动变化。因此，时间的上午、下午如果不准的话，日期有可能出现半天的误差。
★ 表冠可以向任意方向拧动，应尽量向日期修改量少的方向调整。
★ 拧动表冠的时候，要看着时针每 1 小时的变动情况慢慢地拧动表冠。
★ 在调整时针的过程中，其他表针会有一点儿移动，这属于正常现象而并非故障。

怎样能够更准确地调对时间

从 Spring Drive 机制的构造上来看，如果在操作时注意下述几点事项的话，则可以更准确地校对时间。

- ① 在校对时间之前，应该给发条上满弦。
（可以阅读动力储备指示器，让发条处于上满弦状态。）
② 在驱动处于停止状态的手表的时候，应该先给发条上满弦。要在这之后设置时间，应该等待（小）秒针走动 30 秒左右之后，再将表冠拉出至第 2 格。
③ 如果将表冠拉出至第 2 格的话，则（小）秒针停止走动。（小）秒针停止走动的时间要控制在 30 分钟以内，如果秒针（或小秒针）停走 30 分钟以上，请将表冠推回，并在秒针（或小秒针）重新开始走动后等待约 30 秒再设置时间。
④ 在 PM9:00 ~ AM1:00 的时间段校对时间的时候，应该先把时针返回到 PM8:00 以后，再进行校对。
（这一操作的目的是为了让转动日历的齿轮能吻合好。）

24 小时针的使用方法

24 小时针具有以下两种功能。

<第 1 种> : 使用 24 小时针来指示 AM/PM (上午/下午)

时分针所指示的时间用 24 小时制来表示 (通常的使用方法)

【例】
时分针和 24 小时针都为日本时间 (上午 10 点)



<第 2 种> : 使用 24 小时针来指示 两地时间

用这个功能来显示与时分针所指示时间不同地区的时间 (时差在 1 个小时以上的地区时间)

【例】
时分针 : 日本时间 (上午 10 点)
24 小时针 : 纽约 (晚上 8 点)



关于时差修正功能

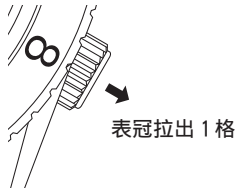
在前往有时差的地区等时候, 可以简单地调整到目的地的时间。操作时不必让手表停止走时。时针指示目的地的时间, 24 小时针指示原来地区的时间。
时针和日期处于联动状态。如果时差得以正确修正, 手表就可以显示您停留地的正确日期。

时差修正功能的使用方法

- ① 在发条已经上弦的状态下, 确认时针在走动之中。
* 当设置时针来使用时差修正功能时, 确保手表在走动之中。

- ② 打开表冠固定锁。
“螺丝锁式表冠” → P. 17

- ③ 将表冠拉到第 1 格。



- ④ 旋拧表冠设置时针, 以指示您停留地的时间。
确保 AM/PM (上午/下午) 及日期均正确设置。
* 在此项操作中, 时针和日期联动变化。因此, 时间的上午、下午如果不准的话, 日期有可能出现半天的误差。
“世界主要地区时差一览表” → P. 36



顺时针 (12 点钟方向) 旋转表冠: 时针将被后调 1 个小时。



逆时针 (6 点钟方向) 旋转表冠: 时针将被前调 1 个小时。

- * 设置日期时, 虽然可以沿着任一方向旋拧表冠, 但建议沿着可以用较小调整量来设置时差的方向这样做。
* 拧动表冠的时候, 要看着时针每 1 小时的变动情况慢慢地拧动表冠。
* 在拧转表冠的时候, 日历日期发生变化的时间位置是凌晨 0 点。
* 在调整时针的过程中, 其他表针会有一点儿移动, 这属于正常现象而并非故障。

- ⑤ 操作结束以后，确认好时间是否准确，然后按回表冠。到此为止，操作结束。
拧紧表冠上好固定锁。
“螺丝锁式表冠”→ P. 17

★ 在晚上 9 点至凌晨 1 点时间带调整时间的时候，应该先把时针调回到晚上 8 点以后再做调整。

各种使用方法

借助时差修正功能，手表可显示两地时，即，显示两个不同时区中的时间。手表提供了两种显示模式，您可以根据自己的需要和偏好来选择。



例 1
时针、日期 : A 地区 (日本)
24 小时针 : B 地区 (纽约)



例 2
时针、日期 : B 地区 (纽约)
24 小时针 : A 地区 (日本)

在调整好 24 小时针以后，调整时针。

双向旋转表圈的使用方法

有的机型旋转表圈（玻璃的边缘部分）是双向旋转形式。这种情况下，可以利用旋转表圈上的“24 小时显示”，显示出与时针所显示时间不同的另一地区或者第三个地区的时间。

如果手表所示的时间为日本时间上午 10 点 08 分，而想要用 24 小时针显示“巴黎和曼谷这两个不同地区”的时间的话，

★ 如果曼谷的时间显示想利用旋转表圈的“24 小时显示”的话，

- ① 首先把旋转表圈的 ▽ 记号对准 12 点钟位置。
- ② 接着，参照“关于时差修正功能”→ P. 33，把时分针对准上午 10 点 08 分，把 24 小时针对准旋转表圈的“2”。
相对于日本，巴黎的时差是“－8 小时”（实行夏时制期间除外）。
- ③ 相对于巴黎，曼谷的时差是“＋6 小时”（实行夏时制期间除外），所以请逆时针旋转旋转表圈，使 24 小时显示中的 ▽ 记号后退 6 小时。
这时，我们可以读取，巴黎在表盘（或者表盘外圈）的 24 小时显示中为“凌晨 2 点”；曼谷在旋转表圈的 24 小时显示中为“上午 8 点”。

★ “世界主要地区时差一览表”→ P. 36

将旋转表圈逆时针旋拧 6 个刻度，以便将旋转表圈上的 24 小时显示前调 6 个小时。



世界主要地区时差一览表

城市名	与协调世界时 (UTC) 之间的时差	与日本标准时间 (JST) 之间的时差	其他地区
东京	+9 小时	0 小时	首尔
北京	+8 小时	-1 小时	中国香港、新加坡
曼谷	+7 小时	-2 小时	雅加达
达卡	+6 小时	-3 小时	
卡拉奇	+5 小时	-4 小时	
迪拜	+4 小时	-5 小时	
吉达	+3 小时	-6 小时	巴格达
开罗	+2 小时	-7 小时	★ 雅典
★ 巴黎	+1 小时	-8 小时	★ 罗马、★ 柏林
★ 伦敦	0 小时	-9 小时	
★ 亚速尔群岛	-1 小时	-10 小时	
★ 里约热内卢	-3 小时	-12 小时	
圣多明各	-4 小时	-13 小时	
★ 纽约	-5 小时	-14 小时	★ 蒙特利尔
★ 芝加哥	-6 小时	-15 小时	★ 墨西哥城
★ 丹佛	-7 小时	-16 小时	
★ 洛杉矶	-8 小时	-17 小时	★ 温哥华
★ 安克雷奇	-9 小时	-18 小时	
火奴鲁鲁	-10 小时	-19 小时	
中途岛	-11 小时	-20 小时	
★ 惠灵顿	+12 小时	+3 小时	★ 奥克兰
努美阿	+11 小时	+2 小时	
★ 悉尼	+10 小时	+1 小时	关岛

★有★的地区为采用夏时制的地区。
★各个地区的时区差异和是否实行夏时制均基于截至 2019 年 1 月的数据。这些数据可能会因各国家或地区政府的原因而有所变动。

潜水款的功能

关于带防止反向旋转功能的旋转表圈

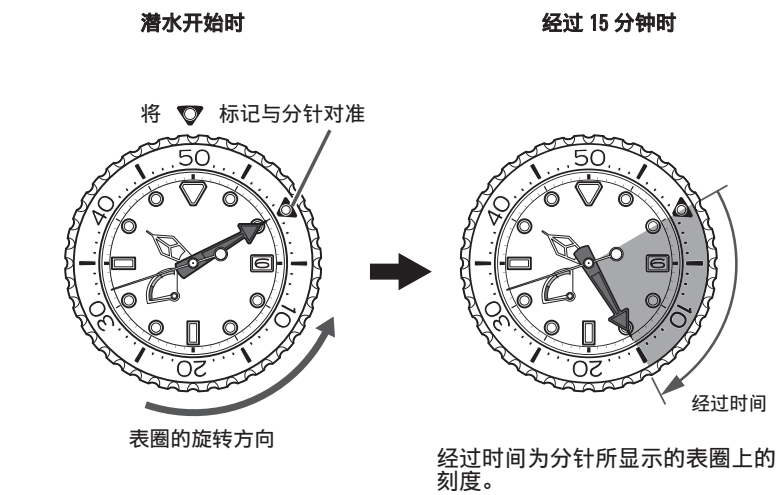
可利用旋转表圈测定潜水等的经过时间。
本手表的旋转表圈为防止反向旋转式表圈。潜水表由于潜水时间会影响空气残量，因此，为了保证表边圈上的经过时间不会短于实际的潜水时间，采用了只能够逆时针旋转的结构设计。

注意 在潜水时，要切实注意确认空气残量，旋转表圈上的经过时间只能够作为一个大致参考时间。

旋转表圈的使用方法

- ① 在潜水开始时等开始测定时间的时间点，拧转旋转表圈，把 ▼ 标识对准分针。
- ② 经过时间为分针所显示的表圈上的刻度。

【例】如果 10 点 10 分开始潜水的话



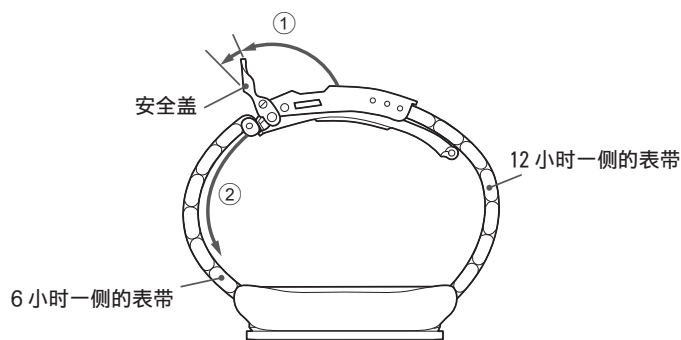
简体中文

滑条调节装置

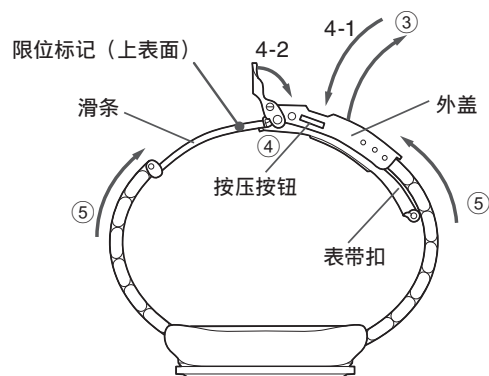
如果手表配备金属表带并且表带上带有滑动调节机制的话，您可以很容易地自行调节表带的长度。当穿上橡皮潜水服或者防寒服等后戴本手表的时候，本调节装置可以发挥作用。

滑条调节装置的使用方法

- ① 把安全盖打开 90 度角，然后再放倒 20 度角，然后轻轻按压。
★ 您可能会感到稍许阻力，但在这样做时只需轻微用力。请勿过于用力按压安全盖。
- ② 把 6 时一侧的表带沿着表带的弧线（如同描曲线一般）拉出。
★ 同样，在执行这项操作时，只需轻轻用力即可。请不要强行拉扯表带。
★ 滑条大约可伸长 30mm。注意不要用力硬拉出。



- ③ 在按压按钮的同时，提起外盖，打开表带扣，戴到手上。
- ④ 先扣上外盖（4-1），然后是安全盖（4-2）。
- ⑤ 用未戴表的另一只手，把表带拉紧到合适的长度。



■ 需要注意的事项

关于售后服务

保修和修理须知

- 需要做修理和维护调整的拆卸清洗（大修）的时候，应该与购买产品的商店或者我们网站上注明的 Grand Seiko 国际服务网取得联系。
- 如果在保修期间内出现质量问题的话，务必附上保修卡以享受修理服务。
- 保修范围请参阅保修手册。请认真仔细地阅读保修单，并妥善保管好。
- 保修期间结束后，如果通过修理可维持功能的话，我们将根据您的要求，为您做收费修理。

关于补修用功能零部件

- 在修理的时候，有时可能会使用外观有所不同的替代零部件。望予以见谅。

关于维护调整的拆卸清洗（大修）

- 为了保证您能够长期使用，建议您每 3 年~4 年左右做一次维修调整的拆卸清洗（大修）。
- 本手表的机芯，在结构特性上经常对传递动力的齿轮部分施加力量。为了保证它们在一起正常工作，定期地进行零部件清洗、加油、精度调整、功能检查、磨损零件更换等十分重要。特别是购买后的第 3 年~第 4 年为维护调整做的拆卸清洗（大修），对长期使用很重要。根据您的使用状况，机械的保油状态可能会受到损坏或者会因油的污垢等而导致零部件磨损，以至停止走动。
- 另外，随着密封垫圈等零部件的劣化，还可能因汗水和潮气的侵入而损害防水功能。当需要通过拆卸和清洗来执行检查和调整（大修）时，应联系购买手表的商店来进行。若需更换零部件，应指定“GRAND SEIKO 正品零部件”。在做大修的时候，同时应更换密封垫圈、簧杆。
- 在做拆卸清洗（大修）的时候，有时还可能需要更换机芯。

保修

如果按照使用说明书正常使用，在保修期限内出现了质量问题的话，按照下述保修规定，我们将免费为您做修理或调整。

保修范围

- 手表的本体（机芯和表壳）以及金属表带。

保修例外情况

即使是在保修期限内或者属于保修范围内，如果属于下列情况的话，将收取费用。

- 皮革、人造橡胶、布等表带的更换
- 在使用过程中造成的表壳、玻璃、表带等上面的伤痕、污渍等
- 因事故或者不正确的使用而产生的故障以及损坏
- 因火灾、水灾、地震等自然灾害而造成的故障以及损坏
- 保修条件已被更改。
- 未能出示有效的保修卡。

产品保修的手续

- 如果出现了保修范围内的质量问题，请务必将手表连同有效保修卡一起提交给购买商店进行保修。
- 由于是礼品赠送或搬家等，无法在购买商店做保修的话，则应附上有效的保修卡，向我们网站上注明的 Grand Seiko 国际服务网联系修理。

其他

- 在修理的时候，表壳、表盘、表针、玻璃、表带等一部分零部件有可能使用替代品。
- 您可以要求购买手表的商店提供金属表带长度调整服务，此外也可以与我们网站上注明的 Grand Seiko 国际服务网联系。
在其他专卖店调整，有时可能会收费或者不予办理。
- 保修是按照保修手册上所注明的期间和条件，约定免费修理的保证书。
并不是以此来制约顾客法律上的权利。

关于日常保养

平时应该对手表多加保养。

- 不要拉出表冠来用水清洗。
- 注意经常用柔软的布擦去水分、汗水、污渍。
- 泡过海水后，务必先用淡水仔细清洗后再擦干。在清洗的时候，不要直接放在水龙头下冲洗，而是应该把水放入容器里然后再清洗手表。勿将手表直接放到水龙头下用自来水冲洗。请先在一个碗里放一些水，然后把手表浸入水中进行清洗。
- ★ 如果是“非防水”、“日常生活用防水”手表的话，不可以用水清洗。
“请您确认机芯编号以及防水功能” → P. 9

应该时常拧动表冠

- 为了防止表冠生锈，应该时常拧动几下表冠。
- 对螺丝锁式表冠也同样如此。
“关于表冠” → P. 17

关于表带

表带直接接触肌肤，容易因汗水、尘垢弄脏。因此，如果不注意保养的话，表带可能很快就会损伤，或者导致肌肤斑疹、弄脏袖口等。为了保证您能长期使用，需要经常对表带做保养。

金属表带

- 即使是金属表带，如果对水分、汗水、污渍放置不管的话，也会生锈。
- 如果保养不好的话，可能会因此而引发斑疹或者把衬衫的袖口弄脏成黄色或金色。
- 沾有水分、汗水和污渍的话，应该及早用柔软的布擦干净。
- 表带缝隙间的污垢，可以用水清洗或者用柔软的牙刷等来清除。（为了避免手表本体部分被水沾湿，可以用厨房用保鲜膜等保护好手表本体后再清洗）。残留下来的水分，用柔软的布擦干净。
- 即使是钛金属表带，表带销钉类也会使用强度高的不锈钢，这些不锈钢销钉类有可能会生锈。
- 如果生锈进一步发展下去的话，则可能会导致表带销钉鼓起或滑出，从而使手表脱落。可能会出现外盖解不开等相反的情况。
- 如果万一发生表带销钉突出，则可能会导致受伤，应立即停止使用，联系修理。

皮革表带

- 沾水时或者出汗以后，应立即用干布等轻轻擦拭把水分吸干。
- 不要把表带放置在阳光直接照射的地方。
- 浅颜色的表带更容易显脏，所以在使用时需要注意。
- 即使表带是日常生活用加强防水型（10-BAR/20-BAR 防水），在游泳或者从事与水相关的作业时也不要使用皮革表带（除非是完全防水型表带）。

硅酮表带

- 由于材料上的特性，表带非常容易弄脏，有时会渗水，出现变色。如果表带弄脏的话，应及时用湿布或者湿手纸等擦拭干净。
- 硅酮与其他材料不同，如果出现了裂缝的话，则有可能在裂缝处断裂。应该注意不要用前端尖锐的刀具等划伤。

关于斑疹、过敏

因表带所造成的斑疹，有各种各样的诱发原因，既有因为金属或皮革而引起的过敏反应，也有因为污渍或者与表带摩擦而导致不适感

关于表带长度的大致标准

表带应该在长度上留出一点儿余量，并在使用时保持良好的通气性。当手表戴在手上的时候，能插进一个手指的状态比较合适。



关于抗磁功能（磁气的影响）

本手表受附近磁气的影响，会造成时间走时不准或停止走动。

后盖表示	使用方法	保修标准
	需要离开磁气产品 5cm 以上。	4,800 A/m
	需要离开磁气产品 1 cm 以上。	16,000 A/m

* A/m（安/米）是表示磁场强度的国际单位（SI 单位）。

如果手表不慎受磁，导致其在正常使用情况下的准确性降至规定标准以下，那么可能需要对手表进行消磁处理。在此情况下，即使手表仍在保修期内，消磁和准确性调整服务也将收取费用。

我们身边可以影响手表的磁气产品事例



本手表受磁气影响的原因

由于内藏的调速机构使用有磁石，因而会受到来自外部强磁场的影响。

关于 LUMIBRITE（智慧光能）

如果您所购买的表是带有 LUMIBRITE（智慧光能）的话

Lumibrite 是一种发光涂料，它能在短时间内吸收太阳光和照明设备的光能，并将其储存起来以便在黑暗中发光。例如，如果暴露在照度超过 500 勒克司的光线下大约 10 分钟，Lumibrite 便可以发光 3 到 5 个小时。但请注意，当 Lumibrite 利用它存储的光能发光时，光线的亮度会随着时间的推移而逐渐减弱。此外，其持续发光时间的长短可能会因多种因素而存在略微差异，比如手表见光位置的亮度以及手表与光源之间的距离等。

* 一般来说，当从明亮的环境进入到黑暗的地方时，人的眼睛不能很快适应光线水平的变化。最初，人几乎不能看见任何物体，但过一段时间后视力会逐渐提高。（人眼对黑暗的适应）

* LUMIBRITE 是一种完全不含放射能等有害物质的，对环境对人类都安全的蓄光（放出所储存的光）涂料。

关于光度的标准

环境		明亮程度（光度）的大致标准
太阳光	晴天	100,000 勒克司
	阴天	10,000 勒克司
室内（白天窗口处）	晴天	3,000 勒克司以上
	阴天	1,000~3,000 勒克司
	雨天	1,000 勒克司以下
照明（白色荧光灯 40W 以下）	与手表之间的距离：1m	1,000 勒克司
	与手表之间的距离：3m	500 勒克司（通常室内水平）
	与手表之间的距离：4m	250 勒克司

在这种时候怎么办？

现象	可考虑的原因	处置方法
手表停止走动。（计时秒表针不走动）	没有给发条上弦	拧转表冠给发条上弦，并校对时间后再使用。手表佩戴在手上或者摘下的时候，确认动力储备指示器的表针，根据需要给发条上弦。
动力储备指示器的残量尚存，但手表停止走动。	放置在低温(0℃以下)状态下	拧转表冠给发条上弦，然后重新设置时间。在低温（0℃以下）状态下，如果动力储备指示器低于“1/6”的话，则手表可能会停止走动。
手表暂时走快/走慢。	长时间放置在炎热或者寒冷的地方。	如果回到常温的话，则精度即可恢复。恢复后要校对时间。本手表在技术规格设计上，当气温处于 5℃~35℃ 环境条件下戴在手腕上的时候，可以保持稳定的时间精度。
	放置在散发磁气的物体旁边。	如果远离有磁场发生的物体的话，则可以恢复原有的精度。恢复后要校对时间。如果恢复不到原有状态的话，则应与购买商店联系。
	或者掉落，或者强撞击，或者做较激烈的体育运动。手表受到了强烈的振动。应该跟购买商店取得联系。精度无法恢复。	要校对时间。如果恢复不到原有状态的话，则应与购买商店联系。
日期在白天翻动。	时间校对偏差了 12 小时。	在拧动表冠校对时间的时候，日期发生变化的位置为凌晨 0 点。校对时间时，应该注意确认上午和下午。
每天都在使用，但动力储备指示器就是上不去	佩戴在手上的时间太少或者手腕的动作太少	应该延长佩戴在手上的时间，或者拧转表冠给发条上弦。
在驱动停止走动的手表走时后，如果马上校对时间的话，秒针的走针显得有点儿快	手表刚开始走动时，到调速机构发挥作用需要一段时间（这不属于故障）	调速机构发挥作用，需要几秒钟的时间。为了准确地校对时间，应该在秒针开始走针 30 秒钟左右以后再进行操作。
玻璃的水雾无法消失	因密封垫圈的劣化等造成手表内部进水。	应该与购买商店取得联系。

* 有关其他现象，可以与购买商店或者敝公司的客户服务中心联系。

简体中文

■ 产品规格（机芯）

机芯	9R96、9R86、9R84
基本功能（通用）	时针、分针、秒针、日历显示
	动力储备指示器
	计时器功能： 大表盘计时秒表针（秒）
	计时秒表时针、计时秒表分针
基本功能（仅限于 9R96 和、9R86）	24 小时针、日期连动式时差修正功能
水晶振动数	32,768Hz
精度（9R96）	平均月误差为±10 秒之内（相当于日误差±0.5 秒）*1
精度（9R86、9R84）	平均月误差为±15 秒之内（相当于日误差±1 秒）*1
工作温度范围	-10℃～+ 60℃*2
驱动方式	发条上弦（自动上弦〔手动上弦〕）
指针移动	滑动秒针
动力储备	在一般情况下并且当计时器功能启动时
	大约 72 小时（约 3 天）*3
电路	振动和分频、Spring Drive 控制电路（C-MOS-IC）：1 个
使用钻数	9R96、9R86：50 钻、9R84：41 钻

机芯	9R16、9R66
功能	时针、分针、秒针、24 小时针、日历显示
	日期连动式时差修正功能、动力储备指示器
水晶振动数	32,768Hz
精度（9R16）	平均月误差为±10 秒之内（相当于日误差±0.5 秒）*1
精度（9R66）	平均月误差为±15 秒之内（相当于日误差±1 秒）*1
工作温度范围	-10℃～+ 60℃*2
驱动方式	发条上弦（自动上弦〔手动上弦〕）
指针移动	滑动秒针
动力储备	大约 72 小时（约 3 天）*3
电路	振动和分频、Spring Drive 控制电路（C-MOS-IC）：1 个
使用钻数	30 钻

机芯	9R15、9R65
功能	小时、分钟、秒针、日期、动力储备指示器
水晶振动数	32,768Hz
精度（9R15）	平均月误差为±10 秒之内（相当于日误差±0.5 秒）*1
精度（9R65）	平均月误差为±15 秒之内（相当于日误差±1 秒）*1
工作温度范围	-10℃～+ 60℃*2
驱动方式	发条上弦（自动上弦〔手动上弦〕）
指针移动	滑动秒针
动力储备	大约 72 小时（约 3 天）*3
电路	振动和分频、Spring Drive 控制电路（C-MOS-IC）：1 个
使用钻数	30 钻

机芯	9R31
功能	小时、分钟、秒针、动力储备指示器
水晶振动数	32,768Hz
精度	平均月误差为±15 秒之内（相当于日误差±1 秒）*1
工作温度范围	-10℃～+ 60℃*2
驱动方式	发条上弦（手动上弦）
指针移动	滑动秒针
动力储备	大约 72 小时（约 3 天）*3
电路	振动和分频、Spring Drive 控制电路（C-MOS-IC）：1 个
使用钻数	30 钻

*1 在气温处于 5℃～35℃ 范围环境下，佩戴在手腕上时。
*2 低温(0℃以下)状态下，应该在动力储备指示器高于 1/6 的状态下使用。
*3 当动力储备指示器显示发条处于满弦状态时，根据产品的使用方式，连续工作时间可能会更短。
★ 有关上述产品的技术规格，可能会为产品改良而做某些变更，恕不预先通知。